

REGLAMENTAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 36/2013

2013 m. sausio 18 d.

kuriu skelbiamas nuolatinis konkursas cukraus, kurio KN kodai 1701 14 10 ir 1701 99 10, importui 2012–2013 prekybos metais taikant sumažintą maito mokesť

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 186 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) 2011–2012 cukraus prekybos metais baltojo cukraus vidutinė didmeninė gamintojo pardavimo kaina Sąjungoje siekė 175 % orientacinės kainos, kuri lygi 404 EUR už toną, ir apie 275 EUR už toną viršijo pasaulinės rinkos kainą. Šiuo metu Sąjungoje laikosi pastovi kaina – apie 700 EUR už toną, kuri yra didžiausia po cukraus rinkos organizavimo reformos ir dėl kurios sunku užtikrinti optimalias lanksčias cukraus tiekimo į Sąjungos rinką sąlygas. Numatoma, kad 2012–2013 prekybos metais ši ir taip didelė kaina toliau augs ir gali kilti didelių rinkos sutrikimų pavojus, kurio turėtų būti išvengta taikant reikiamas priemones;
- (2) remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007, priemonės gali būti taikomos siekiant sumažinti rinkos sutrikimų pavojų, kuris kyla visų pirma dėl toliau augančių didelių kainų, su sąlyga, kad šio tikslo nepavykta pasiekti kitomis tame reglamente numatytais priemonėmis. Tačiau, atsižvelgiant į dabartinės rinkos sąlygas, Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 nepateiktos jokios konkrečios priemonės, skirtos sumažinti cukraus rinkai taikomus suvaržymus ir leisti tiekti cukrų už pagrįstas kainas, išskyrus kainas, nustatytas pagal to reglamento 186 straipsnį;
- (3) atsižvelgiant į 2012–2013 m. prognozuojamą pasiūlą ir paklausą, numatoma, kad laikotarpio pabaigoje atsargų kiekis cukraus rinkoje bus bent 0,5 mln. tonų mažesnis nei 2011–2012 m. Nustatant šį skaičių jau atsižvelgta į importą iš trečiųjų šalių, kurioms taikomi tam tikri lengvatiniai susitarimai;
- (4) siekiant padidinti cukraus pasiūlą Sąjungos rinkoje, būtina palengvinti importo sąlygas sumažinant importo

mokesť tam tikram cukraus, kurio KN kodai 1701 14 10 ir 1701 99 10, kiekiui. Cukraus kiekis ir importo mokesčio sumažinimas turėtų būti nustatomi atsižvelgiant į dabartinę Sąjungos cukraus rinkos padėtį ir numatomus pokyčius. Todėl cukraus kiekis ir sumažintas mokesť turėtų būti nustatomi taikant konkursų sistemą;

- (5) turėtų būti nustatyti mažiausi privalomi paraiškos atitikimo reikalavimams kriterijai;
- (6) teikiant kiekvieną paraišką turėtų būti mokamas užstatas. Tas užstatas turėtų būti panaudojamas kaip užstatas, reikalingas pateikiant importo licencijos paraišką, jei paraiška atrenkama, ir grąžinamas, jei paraiška atmetama;
- (7) valstybių narių kompetentingos institucijos apie priimtinas paraiškas dalyvauti konkurse turėtų pranešti Komisijai. Siekiant tokius pranešimus supaprastinti ir suvienodinti, turėtų būti parengti jų pavyzdžiai;
- (8) kiekviename daliniame kvietime dalyvauti konkurse turėtų būti numatyta galimybė Komisijai nustatyti mažiausią taikomą maito mokesť ir prireikus paskirstymo koeficientą, siekiant sumažinti patvirtintus kiekius, arba nuspręsti mažiausio taikomo maito mokesčio nenustatyti;
- (9) valstybės narės turėtų nedelsdamos informuoti pareiškėjus apie jų dalyvavimo daliniame konkurse rezultatus;
- (10) kompetentingos institucijos turėtų pranešti Komisijai apie kiekius, dėl kurių buvo išduotos importo licencijos. Šiuo tikslu Komisija turėtų parengti reikalingus pavyzdžius;
- (11) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas per pirmininko nustatytą laikotarpį savo nuomonės nepateikė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Skelbiamas 2012–2013 prekybos metų cukraus, kurio KN kodai 1701 14 10 ir 1701 99 10, importo taikant sumažintą maitą konkursas, kurio nuorodos numeris 09.4312.

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

Tuo muito mokesčiu keičiamas Bendrojo muitų tarifo mokesčiai ir papildomi mokesčiai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 141 straipsnyje ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 951/2006 ⁽¹⁾ 36 straipsnyje.

Jei šiame reglamente nenumatyta kitaip, taikomas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 376/2008 ⁽²⁾.

2 straipsnis

1. Paraiškos pirmam daliniam konkursui gali būti pateiktos iki 2013 m. sausio 23 d. 12 val. Briuselio laiku.

2. Paraiškų pateikimo antram ir vėlesniems daliniams konkursams laikotarpiai prasideda pirmą darbo dieną po atitinkamo ankstesnio laikotarpio pabaigos. Jie baigiasi 2013 m. vasario 27 d., 2013 m. gegužės 15 d. ir 2013 m. birželio 12 d. 12 val. Briuselio laiku.

3. Komisija gali sustabdyti paraiškų teikimą pagal vieną ar kelis dalinius konkursus.

3 straipsnis

1. Paraiškas teikia Sąjungoje įsisteigę veiklos vykdytojai. Jie teikiami valstybės narės, kurioje veiklos vykdytojas yra registruotas PVM tikslais, kompetentingai institucijai.

2. Paraiška teikiama naudojant Reglamento (EB) Nr. 376/2008 I priede nustatytą importo licencijos paraiškos formą.

3. Paraiška gali būti teikiama elektroniniu būdu, naudojant veiklos vykdytojams atitinkamos valstybės narės suteiktas priemones. Valstybių narių kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad elektroninės paraiškos būtų pasirašytos saugiu elektroniniu parašu, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 1999/93/EB ⁽³⁾.

4. Priimamos tik šias sąlygas tenkinančios paraiškos:

a) paraiškose nurodoma:

i) 4 langelyje – pareiškėjo pavardė, vardas (pavadinimas), adresas ir PVM mokėtojo kodas;

ii) 17 ir 18 langeliuose – cukraus, dėl kurio teikiama paraiška, kiekis, kuris yra ne mažiau kaip 20 tonų ir ne daugiau kaip 45 000 tonų, suapvalintas iki sveiko skaičiaus;

iii) 20 langelyje – siūlomas muito mokesčio dydis, išreikštas eurai už toną cukraus ir suapvalintas ne daugiau kaip šimtųjų tikslumu;

iv) 16 langelyje – cukraus aštuonženklis KN kodas;

b) iki paraiškų teikimo termino pabaigos pateikiamas įrodymas, kad pareiškėjas sumokėjo 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą užstatą;

c) paraiška pateikiama valstybės narės, kurioje ji pateikiama, valstybine kalba arba viena iš valstybinių kalbų;

d) paraiškoje pateikiama nuoroda į šį reglamentą ir nurodomas galutinis paraiškų teikimo terminas;

e) paraiškoje nenurodomos jokios papildomos pareiškėjo sąlygos, išskyrus tas, kurios išdėstytos šiame reglamente.

5. Paraiška, pateikta nesilaikant 1 ir 2 dalyse nustatytų reikalavimų, nepriimama.

6. Pareiškėjai vienam daliniam konkursui pagal aštuonženklį KN kodą pateikia ne daugiau kaip vieną paraišką.

7. Pateiktos paraiškos negalima atsiimti ar keisti.

4 straipsnis

1. Pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 282/2012 ⁽⁴⁾ III skyriaus nuostatas kiekvienas pareiškėjas įmoka 150 EUR užstatą už kiekvieną pagal šį reglamentą ketinamo importuoti cukraus toną.

2. Jei paraiška atrenkama, tas užstatas tampa importo licencijos užstatu.

3. 1 dalyje nurodytas užstatas grąžinamas, jei paraiškos atmetamos.

5 straipsnis

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į 3 straipsnyje nustatytas sąlygas, nusprendžia, ar paraiškos yra galiojančios.

2. Asmenys, įgalioti priimti ir nagrinėti paraiškas, įpareigojami neatskleisti pašaliniam asmeniui jokių su šiomis paraiškėmis susijusių duomenų.

3. Jei valstybių narių kompetentingos institucijos nusprendžia, kad paraiška yra negaliojanti, jos apie tai praneša pareiškėjui.

4. Atitinkama kompetentinga institucija praneša Komisijai faksu apie konkurso sąlygas atitinkančias paraiškas per dvi valandas po 2 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyto paraiškų teikimo termino. Pranešime neteikiami 3 straipsnio 4 dalies a punkto i papunktyje nurodyti duomenys.

5. Pranešimų forma ir turinys nustatomi remiantis Komisijos valstybėms narėms pateiktais pavyzdžiais. Jei paraiškų nepateikta, kompetentinga institucija apie tai praneša Komisijai faksu laikydamasi tų pačių terminų.

6 straipsnis

Atsižvelgdama į dabartinę Sąjungos cukraus rinkos padėtį ir numatomus pokyčius, Komisija kiekvienam daliniam konkursui

⁽¹⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

⁽²⁾ OL L 114, 2008 4 26, p. 3.

⁽³⁾ OL L 13, 2000 1 19, p. 12.

⁽⁴⁾ OL L 92, 2012 3 30, p. 4.

ir kiekvienam aštuonženkliai KN kodui nustato mažiausią taikomą maito mokestį arba nusprendžia jo nenustatyti, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka priimdama įgyvendinimo reglamentą.

Tame pačiame įgyvendinimo reglamente Komisija paraiškoms, kuriose siūlomas maito mokestis atitinka mažiausią nustatytą maito mokestį, prirėikus taip pat nustato paskirstymo koeficientą. Šiuo atveju 4 straipsnyje nurodytas užstatas grąžinamas proporcingai paskirstytam kiekiui.

7 straipsnis

1. Jeigu mažiausias taikomas maito mokestis nėra nustatytas, visos paraiškos atmetamos.

2. Atitinkama kompetentinga institucija per tris darbo dienas po 6 straipsnyje nurodyto įgyvendinimo reglamento paskelbimo praneša pareiškėjams jų dalyvavimo daliniame konkurse rezultatus.

8 straipsnis

1. Ne vėliau kaip paskutinę savaitę, einančios po savaitę, kurią buvo paskelbtas 6 straipsnyje nurodytas įgyvendinimo reglamentas, darbo dieną, kompetentinga institucija importo licenciją išduoda visiems pareiškėjams, kurių paraiškoje aštuonženkliai KN kodui siūlomas maito mokestis atitinka arba viršija mažiausią Komisijos tam aštuonženkliai KN kodui nustatytą maito mokestį. Nustatant kiekius, dėl kurių sudaroma sutartis, atsižvelgiama į Komisijos pagal 6 straipsnį nustatytą paskirstymo koeficientą.

Valstybių narių kompetentingos institucijos paraiškoms, apie kurias nebuvo pranešta, kaip numatyta 5 straipsnio 4 dalyje, licencijų neišduoda.

2. Importo licencijose įrašomi šie duomenys:

a) 16 langelyje – cukraus aštuonženklis KN kodas;

b) 17 ir 18 langeliuose – cukraus kiekis, dėl kurio sudaroma sutartis;

c) 20 langelyje – bent vienas iš priedo A dalyje išvardytų įrašų;

d) 24 langelyje – taikomas maito mokestis, pateikiant vieną iš priedo B dalyje nurodytų įrašų.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 376/2008 8 straipsnio 1 dalies, teisės, įgytos gavus importo licenciją, neperduodamos.

4. Taikomos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 153 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos pirmo sakinio ir antros pastraipos nuostatos.

9 straipsnis

Pagal dalinio konkurso rezultatus išduotos importo licencijos galioja nuo jų išdavimo dienos iki trečio mėnesio, einančio po mėnesio, kurį buvo paskelbtas 6 straipsnyje nurodytas įgyvendinimo reglamentas dėl dalinio konkurso, pabaigos.

10 straipsnis

Ne vėliau kaip paskutinę antros savaitės, einančios po savaitės, kurią buvo paskelbtas 6 straipsnyje nurodytas įgyvendinimo reglamentas, darbo dieną kompetentingos institucijos praneša Komisijai apie kiekius, dėl kurių pagal šį reglamentą išduotos importo licencijos. Pranešimas perduodamas elektroniniu būdu pagal Komisijos valstybėms narėms pateiktus pavyzdžius ir taikant jos nustatytus metodus.

11 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis nustoja galioti 2013 m. rugsėjo 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. sausio 18 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

A. 8 straipsnio 2 dalies c punkte nurodyti įrašai

<i>bulgarų kalba:</i>	Внесена при намалена ставка на митото съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 36/2013; Референтен номер 09.4312
<i>ispanų kalba:</i>	Importado con derecho de aduana reducido en virtud del Reglamento de Ejecución (UE) n° 36/2013; Número de referencia 09.4312
<i>čekų kalba:</i>	Dovezeno se sníženou celní sazbou v souladu s prováděcím nařízením (ES) č. 36/2013; Referenční číslo 09.4312
<i>danių kalba:</i>	Importeret til en nedsat toldsats i henhold til gennemførelsesforordning (ES) nr. 36/2013; Referencenummer 09.4312
<i>vokiečių kalba:</i>	Eingeführt zum ermäßigten Zollsatz gemäß der Durchführungsverordnung (ES) Nr. 36/2013; Referenznummer 09.4312
<i>estų kalba:</i>	Imporditud vähendatud tollimaksuga vastavalt rakendusmäärusele (EL) nr 36/2013; viitenumber 09.4312
<i>graikų kalba:</i>	Εισαγωγή με μειωμένο δασμό δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2013 αριθμός αναφοράς 09.4312
<i>anglų kalba:</i>	Imported at reduced customs duty pursuant to Implementing Regulation (ES) No 36/2013; reference number 09.4312
<i>prancūzų kalba:</i>	Importés à des taux de droits réduits conformément au règlement d'exécution (UE) n° 36/2013; numéro de référence 09.4312
<i>italų kalba:</i>	Importato applicando un'aliquota ridotta del dazio doganale, a norma del regolamento di esecuzione (UE) n. 36/2013; Numero di riferimento 09.4312
<i>latvių kalba:</i>	Importēts ar samazinātu muitas nodokli saskaņā ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 36/2013; Atsauces numurs 09.4312
<i>lietuvių kalba:</i>	Importuota taikant sumažintą muitą pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 36/2013; Nuorodos numeris 09.4312
<i>vengrų kalba:</i>	Behozatal csökkentett vámterét mellett a(z) 36/2013/ES végrehajtási rendelet alapján; Hivatkozási szám 09.4312
<i>maltiečių kalba:</i>	Impurtat b'dazju doganali mnaqqas skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 36/2013; Numru ta' referenza 09.4312
<i>olandų kalba:</i>	Ingevoerd tegen verlaagd douanerecht overeenkomstig Uitvoeringsverordening (ES) nr. 36/2013; Referentienummer 09.4312
<i>lenkų kalba:</i>	Przywóz z zastosowaniem obniżonych stawek celnych zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 36/2013; Numer referencyjny 09.4312
<i>portugalų kalba:</i>	Importado a taxa reduzida de direito aduaneiro ao abrigo do Regulamento de Execução (UE) n.º 36/2013; Número de referência 09.4312
<i>rumunų kalba:</i>	Importat cu taxă vamală redusă conform Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 36/2013; Număr de referință 09.4312
<i>slovakų kalba:</i>	Dovoz so zníženým clom podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 36/2013; referenčné číslo 09.4312
<i>slovėnų k.</i>	Uvoz po znižani carini v skladu z Izvedbeno uredbo (ES) št. 36/2013; Referenčna številka 09.4312
<i>suomių kalba:</i>	Tuonti alennetuin tullein täytäntöönpanoasetuksen (ES) N:o 36/2013 mukaisesti; Viitenumero 09.4312
<i>švedų kalba:</i>	Importerad till nedsatt tullsats enligt genomförandeförordning (ES) nr 36/2013; Referensnummer 09.4312

B. 8 straipsnio 2 dalies d punkte nurodyti įrašai

<i>bulgarų kalba:</i>	Мито (мито върху приетата оферта)
<i>ispanų kalba:</i>	Derecho de aduana (derecho de aduana de la oferta seleccionada)
<i>čekų kalba:</i>	Clo: (clo platné pro vybranou nabídce)

<i>danių kalba:</i>	Toldsats: (toldsats for det antagne bud)
<i>vokiečių kalba:</i>	Zollsatz: (Zollsatz für das erfolgreiche Angebot)
<i>estų kalba:</i>	Tollimaks: (hankelepingu suhtes kohaldata tollimaks)
<i>graikų kalba:</i>	Δασμός: (δασμός της κατακυρωθείσας προσφοράς)
<i>anglų kalba:</i>	Customs duty: (customs duty of the awarded tender)
<i>prancūzų kalba:</i>	Droit de douane: (droit de douane du marché attribué)
<i>italų kalba:</i>	Dazio doganale: (dazio doganale dell'aggiudicazione)
<i>latvių kalba:</i>	Muitas nodoklis: (konkursā uzvarējušā piedāvājuma muitas nodoklis)
<i>lietuvių kalba:</i>	Muitas (konkursą laimėjusiam pasiūlymui taikomas muitas)
<i>vengrų kalba:</i>	Vámtétel: (a nyertes ajánlat szerinti vámtétel)
<i>maltiečių kalba:</i>	Dazju doganali:(dazju doganali tal-offerta magħżula)
<i>olandų kalba:</i>	Douanerecht: (douanerecht voor de gegunde inschrijving)
<i>lenkų kalba:</i>	Cło: (cło zatwierdzonej oferty)
<i>portugalų kalba:</i>	Direito aduaneiro: (direito aduaneiro aplicável à proposta adjudicada)
<i>rumunų kalba:</i>	Taxă vamală: (taxa vamală aplicabilă ofertei selecționate)
<i>slovakų kalba:</i>	Clo: (clo vybranej ponuky)
<i>slovėnų k.</i>	Carina: (carina dodeljene ponudbe)
<i>suomių kalba:</i>	Tulli: (voittaneeseen tarjoukseen sovellettava tulli)
<i>švedų kalba:</i>	Tullsats: (tullsats för det antagna anbudet)
